



**PR  
42  
SMI**

Percorso Pedestre / Walking Trail  
**Rota da Água - Entre Túneis e Conduitas**  
Ilha de São Miguel / São Miguel island

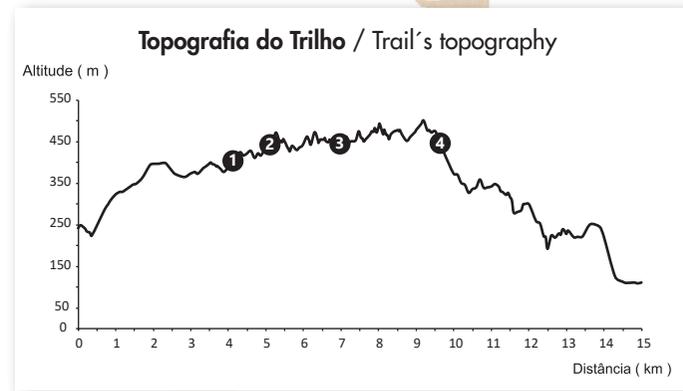


Duração / Duration: 05h00

Extensão / Length: 15 km

Fácil / Easy (Green circle), Médio / Medium (Yellow circle), Difícil / Hard (Red circle)

Caminho certo / Right way (Equal sign icon), Caminho errado / Wrong way (Crossed X icon), Vire à direita / Turn right (Right turn icon), Vire à esquerda / Turn left (Left turn icon)



- Bicicletas / Bicycles
- Motorizados / Motorized
- Equestres / Equestrian
- Pedestrianistas / Walkers
- Equipamento / Equipment
- Ondulado / Wavy trail
- Lanterna / Flashlight

Esta rota linear liga o lugar dos Remédios, à freguesia de Água de Pau por antigos caminhos usados pelos agueiros, para o encaminamento de água para o concelho da Lagoa. O percurso transpõe vários recursos afetos a este tipo de atividade como antigas pontes, aquedutos, tubagens de barro, levadas e alguns túneis. **Para a transposição dos túneis é aconselhável o uso de lanternas, antes de iniciar o percurso, certifique-se que está devidamente equipado. Ao longo do trajeto é necessária especial atenção para a presença de animais que não deverão ser incomodados. Este percurso partilha troços com outros trilhos, tenha atenção às setas de sinalização.**

*This linear route connects the place of Remédios to the village of Água de Pau, through ancient roads used by the watermen, taking the water to the parish of Lagoa. The trail crosses several resources connected to this line of activity such as old bridges, aqueducts, clay pipelines, levadas (watercourses) and some tunnels. **To cross the tunnels, it is advisable the use of lanterns and before starting the trail be sure you are suitably equipped. Along the trail, it is necessary to pay special attention for the presence of animals that should not be disturbed. This trail shares legs with other trails therefore pay attention to the signaling marks.***

Comece a caminhada no parque de merendas dos Remédios e aproveite para visitar a Casa da Água, um antigo posto de leite convertido num centro de apoio ao pedestrianismo e de promoção do concelho da Lagoa. Siga para os Remédios, passando pela Ermida de Nossa Senhora dos Remédios, localizada num ponto elevado com vista para a costa Sul da ilha. Continue até entrar num caminho de terra de acesso a pastos. Nesta parte do percurso (foto 1) irá transpor vários túneis até chegar à Janela do Inferno, uma parede vertical, rica em nascentes e onde é possível observar Tritões (*Triturus cristatus*) em várias fases do seu ciclo de vida (adultos, juvenis e larvas).

*Begin the walk at the picnic area of Remédios and profit to visit the Casa da Água, an old milk post transformed into an Help Center to trekkers and also to promote the municipality of Lagoa. Go to Remédios passing by the Chapel of Nossa Senhora dos Remédios, situated on a high point with a view towards the South coast of the island. Continue until you enter a dirt road accessing pastures. At this point of the trail (photo 1) you will cross several tunnels until you reach Janela do Inferno, a vertical wall, rich in springs and where it is possible to see Newts (*Triturus cristatus*) in different stages of their life cycle (adult, juvenile/eff and aquatic larva).*

Próssiga a caminhada até ao ponto onde os percursos se separam (PRC 37 SMI – Rota da Água, Janela do Inferno, que continua para os Remédios) e siga em direção a Água de Pau. O percurso irá passar por um miradouro, no Pico do Raposo (foto 2), várias pontes antigas e um fontanário. Adiante existe um atalho municipal, à direita, que liga à freguesia de Água de Pau (foto 3). Continue pela vertente sul da encosta do Fogo, que devido à abundância de água levou ao estabelecimento de várias estações de captação de água potável (foto 4), permitindo o desenvolvimento económico da Lagoa.

*Continue the trail until the point where the trails go apart (PRC 37 SMI – Rota da Água, Janela do Inferno that continues towards Remédios) and follow heading Água de Pau. The trail will pass by a viewpoint, at Pico do Raposo (photo 2), several ancient bridges and a fountain. Ahead there is a municipal shortcut, on your right hand side, that connects to the village of Água de Pau (photo 3). Continue through the South slope of Fogo that, due to the abundance of water, lead to the setting of several plants of potable water collection (photo 4), allowing the economic development of Lagoa.*

O trilho entra numa fase descendente passando por um cruzamento com o PR 41 SMI – Rota da Água, Pedras Brancas, onde deverá seguir à direita para a Água de Pau. Se optar pela esquerda irá para a Ribeira Chã. Adiante irá transpor uma parede vertical conhecida localmente como Pedras Brancas, onde é usual a prática de escalada e rapel. Continue até chegar ao centro da freguesia de Água de Pau, local onde termina o percurso.

*The trail enters a descending stage passing by a crossroad with PR 41 SMI – Rota da Água, Pedras Brancas, where you should follow right towards Água de Pau. If you choose to go left, you will go to Ribeira Chã. Ahead you will cross a vertical wall known locally as Pedras Brancas (white stones) where it is usual the practice of climbing and rappel. Continue until you reach the center of the village of Água de Pau, place where the trail ends.*

## CONTATOS DE EMERGÊNCIA EMERGENCY CONTACTS



(00 351) 296 301 313



(00 351) 296 960 410



(00 351) 296 308 625

Número Nacional de Emergência  
Emergency Call Number **112**

### Código de ética e conduta do pedestrianista:

1. Antes de iniciar a caminhada, informe sempre alguém de qual o percurso que irá fazer e quando pretende começar.
2. Certifique-se de que possui o equipamento adequado e os mantimentos necessários.
3. Evite sair do trilho identificado, não utilize atalhos.
4. Feche todos os portões que abrir ao longo do percurso.
5. Em caso de emergência refira o último poste numerado pelo qual passou.

### Ethic and behaviour code for hikers:

1. Before starting the walk always inform someone about the trail you will take and when you intend to start it.
2. Make sure you have the adequate equipment and enough supplies.
3. Avoid leaving the identified trail and do not take shortcuts.
4. Throughout the course, leave all gates closed.
5. In case of emergency mention the last numbered post that you passed by.



Parque Natural de São Miguel  
São Miguel Natural Park



Área Protegida para a Gestão de Habitats ou Espécies  
Habitat/Species Management Area



Área Protegida de Gestão de Recursos  
Protected Area with Sustainable Use of Natural Resources



Alojamento Turístico  
Accommodation



Escalada  
Climbing



Miradouro  
Viewpoint



Restaurante  
Restaurant



Ponte  
Bridge



Zona de Repouso  
Resting Place



Mercado/mercearia  
Market/Grocery



Túnel  
Tunnel



Zona Balnear  
Bathing Area



Monumento/Museu  
Monument/Museum



Ponto de interesse  
Point of interest



Fontanário  
Fountain



Ermida  
Hermitage



Ponto de informação  
Information point



Autocarro  
Bus



Cemitério  
Cemetery



Instalações Sanitárias  
Sanitary facilities



Estacionamento  
Parking

### Direção Regional do Turismo

Tourism Board

Tel: +351 292 200 500

e-mail: [acooresturismo@azores.gov.pt](mailto:acooresturismo@azores.gov.pt)

### Delegação de Turismo de São Miguel

São Miguel Tourism Board

Tel: +351 296 308 625

e-mail: [info.turismo@azores.gov.pt](mailto:info.turismo@azores.gov.pt)



VISITAZORES.COM

# açores

percurso pedestre  
walking trail

Corvo  
Flores  
Faial  
São Jorge  
Pico  
Graciosa  
Terceira  
Santa Maria

São Miguel

PR  
42  
SMI

## Rota da Água - Entre Túneis e Condutas

15 km - 05h00



Médio  
Medium



CERTIFICADO  
AZORES  
PELA NATUREZA

ACORES  
2020

GOVERNO DOS AÇORES

PORTUGAL  
2020

UNIÃO EUROPEIA  
FUNDO EUROPEU DE  
DESENVOLVIMENTO REGIONAL